

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

EK

Lastwagen oder
Sattelschlepper

(Fahrgestell)

F O R D (GE)

Cargo 0711 (DB7B..)

CH 3275 39

Hersteller FORD MOTOR COMPANY LTD, Eagle Way, Brentwood, Essex / England
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette : "DB7B.." und "0711"
vor Fahrgestell- Nummer : "SFA...B.D..."
 Herstellerplakette in Kabine, rechts, vorn am Türpfosten
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich am Längsträger, vor Treibstofftank
 Motorkennzeichen "6 AA..." rechts, seitlich Mitte Block
 Hauptimporteur FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA., Kurvenstrasse 35, 8021 Zürich
 Geprüftes Fahrzeug SFACXXBCDC3J00095

| | | | | | |
|---|--------------------------------|---------------|---|-----------------|---------------|
| Fahrgestell | Motor | Marke | <u>F O R D</u> | Typ | <u>6 A A</u> |
| Anzahl Achsen <u>2</u> | Anzahl Räder <u>6</u> | Bauart | <u>Reihe</u> | Takte | <u>4</u> |
| Lenkung <u>mechanisch, a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe</u> | | Treibstoff | <u>Diesel</u> | Lage | <u>vorn</u> |
| Getriebe <u>mechanisch synchronisiert</u> | | Kühlung | <u>Wasser</u> | Anzahl Zylinder | <u>6</u> |
| Anzahl Gänge <u>4 oder 6</u> | Achsantrieb <u>Hinterräder</u> | Bohrung | <u>104,80</u> | Hub | <u>114,91</u> |
| Betriebsbremse <u>drucklufthydraulisch, 2-Kreis, IH, wirkend auf alle Räder</u> | | Hubraum | <u>5944</u> | Steuar-PS | <u>30,27</u> |
| Hilfsbremse <u>Bremskraftregler stufenl. lastabh. auf HR</u> | | Leistungs-kW | <u>83 DIN</u> | bei U/min | <u>2600</u> |
| und) <u>Federspeicher, abstufbar, auf HR, Betriebsdruck</u> | | Standmessung | <u>dB/A</u> | bei U/min | <u>*</u> |
| <u>u. Notlösung über 4-Kreis-Schutzventil.</u> | | Schalldämpfer | <u>1 Topf, 900xø 200 oder 914xø 200</u> | | <u>**</u> |
| Feststellbremse <u>Mech. Lösevorrichtung durch Lösen des Kabelzuges</u> | | Abgasprüfung | <u>ECE-24 / Bacharach 3,0</u> | | <u>*</u> |
| Dauerbremse <u>Staudruck, nicht abstufbar</u> | | Entstörung | <u>-</u> | | |
| 2-Kreis-Kontrolle <u>+</u> | | | | | |

| | | | | | |
|---|-----------------------------------|------------------------------------|---|------------------|--------------------------|
| Karosserie | <u>Frontlenkerkabine</u> | Gewichte | vorn | hinten | total |
| Anzahl Türen <u>2</u> | Geschw. Messer <u>Tachograph</u> | Leergewicht | <u>1960</u> | <u>880</u> | <u>2840 (\$)</u> |
| Sicherheitsgurten | Rückspiegel <u>links/rechts</u> | Nutzlast | <u>(Leergewicht des gepr. Fahrgestells)</u> | | |
| Unterlegkeil <u>1/ \$)</u> | Zugvorrichtung <u>nach Wunsch</u> | Gesamtgewicht | <u>2800</u> | <u>4500</u> | <u>6500</u> |
| Diebstahlsicherung | | Fabrikgarantie | <u>2800 R 16</u> | <u>7,50 R 16</u> | <u>(Varianten ++)</u> |
| Anzahl Plätze <u>t 3 v 3</u> | M <u>h</u> | Reifengröße | <u>12 / 6,25</u> | <u>12 / 6,25</u> | <u>vgl. Bemerkungen)</u> |
| Masse (\$) | innen | ausßen | Tragkraft | <u>2900</u> | <u>5600</u> |
| Länge | <u>5810</u> | Achsabstand <u>3200 x)</u> | für V max | <u>120</u> | <u>120</u> |
| Breite | <u>2270</u> | Doppelachse <u>v h</u> | | | |
| Höhe | <u>2450</u> | Spurweite <u>v 1885 h 1690</u> | Garantierte Anhängelast gebremst | | |
| Ueberhang | s | Spurweite <u>v h</u> | Garantierte Anhängelast ungebremst | | |
| | v | <u>1210</u> | Garantiertes Gesamtzuggewicht | <u>11300</u> | |
| | h | <u>1400</u> | Geprüfte Anhängelast | | |
| | | Spurkreis ø <u>l 11900 r 12100</u> | Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller | <u>83-105</u> | <u>km/h</u> |
| Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile | | | Höchstgeschwindigkeit gemessen | | <u>km/h</u> |

Ausrüstung §)
 Fernlichter CR (E) oder HCR (E)
 Abblendlichter CR (E) oder HCR (E)
 Standlichter A (E) in CR/HCR (E)
 Schlusslichter R-S1 (E)
 Bremslichter R-S1 (E)
 Richtungslinker v 1 (E) s 5 (E) §) h 2a (E)
 Rückstrahler v - s I (E) §) h I (E)
 Markierlichter v A (E) s - h R (E) §)
 Zusätzliche Lichter -
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/ separat links
 Scheibenwischer 2/ Blatt mit/ohne Waschanlage
 Warnvorrichtungen 1/ Miro CH 5 0102 G4
 oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper
 Marke und Typ F O R D (GB) Cargo 0711
 Typenscheinnummer 3 2 7 5 3 9 CH
 Karosserie je nach Aufbau
 Plätze total 3 vorn 3
 Leergewicht n. Waagschein Treibstoff D
 Nutzlast je n. Aufbau Steuer-PS 30,27
 Gesamtgewicht 6500 Hubraum 5944

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) Lärm / Abgas : siehe EK
- **) Lärmdämmung : Absorbtionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen. Absorbtionsblende als Motorraumabschluss an der Kabinenrückwand. Kabinenunterseite teilweise mit schalldämmendem Material belegt.
- > 2-Kreis-Kontrolle : Hydraulikteil = Druckdifferenz-Schalter mit separater Kontrolllampe
Druckluftteil = Kontrolllampe und Summer
- +> Reifenvarianten : 8.25 R 16 14PR, Tragkraft v= 3600 (6,75) h= 6800 (6,75), Vmax 105 km/h
8.5 R 17.5 X , 2900 (6,75) 5600 (6,75), 120 km/h
- x) Achsabstände : 3200 mm / 3725 mm / 4375 mm / 4975 mm
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung, Spurradius- β und Unterlegekeil bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren

Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

F O R D (GB)

Cargo 0711 (DB7B..)

CH 3275 39

Zusatzkarte I.

Nachtrag vom 17.12.81 - lin

Ab Fahrgestell-Nummer: SFA...B.D.EK 10400 (Produktion Oktober 1981)

Neue Motorleistung : 81,0 kW bei 2600 U/min

Garant. Gesamtzuggewicht: 11'000 kg

Lärmdämpfung : schalldämmendes Material an Kabinenunterseite nicht mehr erforderlich, Viscolüfter erforderlich.

Emissionswerte : siehe EK (1)

Geräuschvorschriften 1.10.1982:

Ausrüstung : Auspufftopf 900 x Ø 200 mm (B2A od. AA), Viscolüfter 10 Blatt Ø 495 mm, Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen, beidseitig der Oelwanne sowie als Motorraumabschluss an Kabinenwand.

Emissionswerte : siehe EK (2)

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication

C
Typ
Type

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

31) Lastwagen
Camion

F O R D (GB)

Cargo 0711 (DB7B..)

CH 3275 39

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

| E Motortyp Type du moteur | F Getriebe Boîte de vitesses | G Antriebsachse Essieu d'entraînement | H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A | J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A | | R Bemerkungen Remarques |
|---------------------------------|------------------------------------|--|---|---|------|-------------------------------|
| 6 AA | m4 | 4,22 | 84,0 | 74,0 | 1950 | |
| 6 AA | m6 | 4,22 | 84,0 | 74,0 | 1950 | |
| 6 AA | m4 | 4,62 | 83,0 | 74,0 | 1950 | |
| 6 AA | m6 | 4,62 | 84,0 | 74,0 | 1950 | |
| 6 AA | m4, FORD 4-410 S | 4,22 | 85,0 | 76,5 | 1950 | ab)bb) (1) |
| 6 AA | m4, FORD 4-410 S | 4,62 | x) | 76,5 | 1950 | ab)bb) (1) |
| 6 AA | m6, FORD 6-600 S | 4,22-4,62 | x) | 76,5 | 1950 | ab)bb) (1) |
| 6 AA | m4, FORD 4-410 S | 4,22 | 84,0 | 76,0 | 1950 | ab)bb) (2) |
| 6 AA | m6, FORD 6-600 S | 4,22-4,62 | x) | 76,0 | 1950 | ab)bb) (2) |
| 6 AA | m4, FORD 4-410 S | 4,62 | x) | 76,0 | 1950 | ab)bb) (2) |

(1)+(2) = siehe Angaben ZK / voir indications fiche complémentaire

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E

Motortyp
Type du moteur : 6 AA

| | O | | | | P | | | | O | | | |
|-------------------|---------|-------|------|-------------------|---------|-------|------|-------------------|----|-------|--|-------------------|
| Einspritzpumpe | k= 0,58 | bei/a | 2600 | min ⁻¹ | k= 0,43 | bei/a | 2314 | min ⁻¹ | b= | bei/a | | min ⁻¹ |
| Pompe d'injection | k= 0,46 | " | 2028 | " | k= 0,49 | " | 1742 | " | b= | " | | " |
| BOSCH | k= 0,70 | " | 1456 | " | k= 0,63 | " | 1170 | " | b= | " | | " |
| Einspritzpumpe | k= 0,46 | bei/a | 2600 | min ⁻¹ | k= 0,46 | bei/a | 2314 | min ⁻¹ | b= | bei/a | | min ⁻¹ |
| Pompe d'injection | k= 0,60 | " | 2028 | " | k= 0,63 | " | 1742 | " | b= | " | | " |
| CAV | k= 0,73 | " | 1456 | " | k= 0,83 | " | 1170 | " | b= | " | | " |

BACHARACH = 3,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH 3275 39 vom/du 12.3.81

Datum/date: 16.02.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation